

առաջ լուծած էր կեդրոնական համաչափ կերտուածքի խնդիրը եկեղեցիներու շինութեան մէջ:

Հետեւելով Պրոկոպիոսի պատմութեան Ս. Սոփիան. շինողներու մասին գրածին, ըսաւ, մեզի կը ներկայանան այս երեք անձերը. Յուստինիանոս Կայսր, Անտեմիոս Տրալլացի և Իզիդորոս Միլետացի:

Պատմելով շինութեան ատեն հանդիպած պատահարները և երկու մեծ կամարներու ճեղքուածքին պատճառաւ ճարտարապետներուն կրած սարսափը և անոր վրայ՝ ճարտարապետութեան անդիտակ Յուստինիանոս կայսեր կողմէն տրուած հրամանները գմբէթին հաստատութեան համար, բանախօսը կը յայտարարէ թէ Ս. Սոփիայի գմբէթը շինողները պէտք է եղած ըլլան այնպիսի ճարտարապետներ որոնք կրնային պարծիլ իրենց աւանդական արուեստով՝ զոր արդէն դարերէ ի վեր ունէին. այսպէս, Ս. Էլմիսնէի, Ս. Հռիփսիմէի և Ս. Գայիանէի տաճարներն են. են. և կ'եզրակացնէ թէ հայ եկեղեցիներու քրիստոնէական արուեստը ոչ միայն ո՛ր և է աղբիւրը թիւն չէ կրած, այլ ընդհակառակն անգամ մ'ալ աւելի կ'ապացուցուի հայ քարագործներու արուեստի առաւելութիւնը կեդրոնական գմբէթի շինութեանց մէջ, և այսպէս կը հաստատուի արժանաւոր հնութիւնը Էլմիսնէի մայր տաճարին և Ս. Հռիփսիմէին (Դ դար), և այս արուեստը նախ յաղթանակեց Բիւզանդական մայրաքաղաքին մէջ - Նոր Հռոմի - ուսկից իր քայլերն ուղղեց դէպ ի Արեւմուտք, և վերածնութեան դարուն յաղթանակով մտաւ յաւիտենական Հռոմի նուիրական քաղաքը:

Նախագահին կարծիքը

Վիճաբանութիւն բացուելով ճարտ. Մա-

2. Ի գիտութիւն ընթերցողին ըսենք թէ՛ գիտնական Նախագահը բանախօսութիւնը կատարուելէն քանի մ'օր առաջ բերանացի տեղեկութիւն մը լսելով՝ զո՛ր չմնաց, այլ խնդրեց զրուցիւնը և մեծ հետաքրքրութեամբ կարդաց զայն իրբեւ անակնկալ մը:

Ընթերցումն աւարտած՝ վեր. հօր առջեւ դրաւ մտերմօրէն՝ հերքումի վաստիք, որոնք սակայն ծանօթ էին և նկատուած. այն ատեն կանգ առաւ և ըսաւ. « Կը չնորմաշորեմ գրածդ. մեզի համար ամենամեծաքրքրական միջոց մը կը դնես սեղանի վրայ, քիչ մը ապշեցու-

րանկոնի ըսաւ. Հ. Գ. Նահապետեան հոս բերաւ արձագանգը իր հայրենիքին զոր ինք փոքր կոչեց, մինչ ևս պիտի ըսեմ իր մեծ հայրենիքին, որ վէնետկոյ մէջ հին աւանդութիւններ ունի և ջերմիկ համակրութիւն: Սակայն թող ինծի թոյլ տայ Հ. Նահապետեան դիտելու իր հմուտ և պայծառ բանախօսութեան շուրջ, թէ Պրոկոպիոս պատմագրի վկայութիւնը՝ Ս. Սոփիայի գմբէթի կառուցման մասին՝ որքան ալ ժամանակակից, բայց անկեղծ չէ: Պրոկոպիոս իր ներքին համոզումով արխանոս մ'էր և այս պատճառաւ չէր սիրեր բարեպաշտ քրիստոնէայ Յուստինիանոսը, և հաւանօրէն և ոչ ալ անոր ճարտարապետները՝ Անտեմիոս Տրալլացին և Իզիդորոս Միլետացին: Ուրեմն եթէ Պրոկոպիոս կը պատմէ թէ կայսրը - կրնայ հաւանօրէն ստոյգ ալ ըլլալ - ճարտարապետութեան կը հասկնար, և թէ երկու ճարտարապետները սարսափած էին իրենց անփորձութեան պատճառաւ ի տես ճեղքուածքի դէպքին և գմբէթը վերստին կերտելու հարցով, այսինքն թէ այդ շքեղ յուշարձանը ծածկելու պաշտօնը ուրիշի տրուած ըլլայ, չի հետեւիր թէ այդ ուրիշները Հայեր եղած են:

Այդ եզրակացութեան ներշնչումն եկած է այն գիտակցութեանէն թէ հայ ճարտարապետները հանրածանօթ ճարտար շինողներ էին, և կ'երեւէին ստէպ Բիւզանդիոնի մէջ, բայց վճռականօրէն ապացուցուած չէ ատիկա: Հետեւաբար մենք Հ. Գաբրիէլ Նահապետեանէն կ'ակնկալենք անդրադոյն ծանօթութիւններ այդ հարցի մասին, մինչ կը յայտնենք մեր խորապէս շնորհակալութիւնները այդ ամենաթանկագին տեղեկութեանց մասին՝ զորս հաղորդեց այս կաճառին²»:

ցիւ. բացասական կերպով ապացուցումներդ անհերքելի են. բայց մեզ համոզելու համար քե հայեր շինած են՝ դրական փաստեր պետք են՝ քե այդ ժամանակ հայ ճարտարապետներ ներկայ էին ի Կ. Պոլիս»:

Յարգելի բանախօս Հայրը խոստացաւ այդ ալ ցուցնել, ինչպէս նաեւ Պրոկոպիոսի և կայսեր կրօնական համոզումներու մասին դիտողութեան պատասխանել:

— Տեղւոյ սղութեան պատճառաւ՝ յաջորդին կը թողունք մամուլի ուրիշ կարծիքներ նախորդ բանախօսութեան մասին: — Ծան. Խմբ.

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԵԱՄԲ ՍՏԱՑԱԾ ԵՆՔ

Խորհրդ. Հայաստանի Գլխավարտի Վարչութեան (Պետմիւրատ. Երեւան 1934)

Միրիմանեան Խ. — Ինչ է հողը և ինչպիսի հողեր կան Խ. Հայաստանում. էջ 22, 204.
Սեդրակեան Մ. — Այգեքաղի կազմակերպումն ու գինեգործական սեզոնի նախապատրաստումը. էջ 45, 604.
Պրոստոսկոյա՛յ Ն. — Խաղողի հիւթ. էջ 40, 754.
Արմենեան Դ. — Սիբիրախտ. էջ 28, 304.
Գալիկեան Հ. — Պոլսեւարական դիկտատուրան և Խորհրդային դատարանը. էջ 120, 1ա.
Լեւին վ. Ի. — Դիալեկտիկա. էջ 78, 1ա.

Խարմանդուրեան Բժ. Լ. — Հիւանդութիւններն ու տրամադրումը (դժբախտ պատահար) արտադրութեան մէջ և կոնկրէտ միջոցառումներ նրանց իջեցման համար էջ 59, 504.
Ստալին Ի. — Լենինի գմբէ հիմունքների մասին. Լենինի գմբէ հարցերի շուրջը. (Թրգ. Ա. Խոնդկարեան) էջ 192, 1ա. 504. (տիրաժ 40,000):
Կարպիկեան վ. — Զրոյցներ Լենինի գմբէ մասին. (Թրգ. վ. Թերզիբաշեան) էջ 302, 2ա. 504. (տիրաժ 20,000):

ԱՐՏԱՍԱՀ ՄԱՆ Ի ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Ալիկեան Հ. Ներսիս. — Երեմիա Զէլէպի Գէօմիւրճեան. կեանքն ու գր. գործունէութիւնը. մտադր. ուսումն. (Ազգ. մատ. հտ. ՃԼԵ.). տպ. վիեննա, 1933, էջ 280, գինը՝ գ. ֆր. 3:
Տաշեան Հ. Յակոբյոս. — Հայ ազգի տարագրութիւնը գերմանական վաւերագիրներու համեմատ. մասն. Ա. (Ազգ. մատ. հտ. ՃԼԶ.) վիեննա, 1921 (լոյս տեսած առանձին հատորով 1933, Հոկտ.) էջ 241, գինը՝ գ. ֆր. 3:
Տաշեան Հ. Յ. — Հաթեր և Ուրարտեանք. մատենագիտական ուսումնասիրութիւն. (Ազգ. մատ. հտ. ՃԼԵ.) վիեննա, 1934, էջ 343, գ. ֆր. 3:

Գովրիկեան Հ. Գր. — Բանալի արքայութեան. աղօթագիրք. Բ. տպ. վիեննա, 1935, էջ 400:
ՇԱՐ ԹԱՏԵՐԳԱԿԱՆ

Աշխատասիրեց Հ. Գեորգ. վ. Փանչիկեան:
Թ. 7. Ծաղրուած Ոստիկանապետը. քրքիշալիւր զաւեշտ երկու արարուածով. մանչերու համար. Պոլովիւ. տպ. «Իզմիրլեան». 1934, էջ 32, գ. ֆր. 0,80:

Թ. 8. Երկու ապուշ ծառաներ. զաւեշտ մէկ արար. Պոլովիւ. տպ. «Լուիա» 1934, էջ 32, գ. ֆր. 0,60:

Թ. 9. Կօշկակար Սիմոն աղայի ծննդեան տարեդարձը. զաւեշտ. մէկ արար. Պոլովիւ. տպ. «Լուիա». 1934, էջ 31, գ. ֆր. 0,80:

Թ. 10. Բանտարկուած պարիկը. զաւեշտ մէկ արար. աղջիկներու համար. Պոլովիւ տպ. «Լուիա» 1934, էջ 18, գ. ֆր. 0,60:

Թ. 11. Ինչ բարեկէս անակնկալ. ողբերգ. մէկ արար. աղջիկներու համար. վիեննա. 1934, էջ 36, գ. ֆր. 0,80:

Թ. 12. Փոքրիկ ծխան մաքրողը. (Թատր. մէկ արար.) Թրգ. գերմ. է. Հ. Ե. Պոլոսեան. Պոլովիւ. 1934, էջ 28, գինը՝ 10 լեւա:
Ե. Գ. Աղաթօն. — Գաղափարի նշխարներ. տպ. Ե. Արմէն և Ընկ. Մարտէյ, 1934, էջ 303, ձրի. —

Ուսումնիկ. — Երգ երգոց. Թեհրան, տպ. «Մուդերն». 1934, էջ 32, գինը՝ 5 ռիալ:

Հրայր Ուսումնի. — Երեք երգ (արձակ քերթուած) տպ. Հրազդան, Պէյրութ 1934, էջ 48, գինը՝ 5. ֆր.

Աձեմեան Յ. (Արիկ). — Խորհուրդ խորին. տպ. Arax. Փարիզ. էջ 64:

Գ. Գեղարքունի. — Փողոցը. տպ. «Մասիս» Սոփիա, էջ 61:

Աձեմեան Հայկ. — «Մասիս» Օրացոյց 1935: Վիթոլ - Արարատ. Պոլկարահայ տարեգիրք, 1935, էջ 344, 25 ֆր.:

Տարեցոյց Ս. Փ. Ազգ. հիւանդանոցին. Կ. Պ. 1935, էջ 440, գինը՝ 200 դր.:

Օրացոյց Ս. Փ. Ազգ. հիւանդանոցին. Կ. Պ. 1935, էջ 144, գինը՝ 25 դր.:

ՄԱՆԿԱԿԱՆ ԴՐՈՐ. «ՄԱՍԻՍ»

Ուսումնահայ հրատ. Անան. Ընկ. մէկ մի հատոր՝ էջ 32 մեծադիր, գինը՝ 10 լէյ. 1935, Պոլ. քրէշ:

Թ. 1. Տէրն ու ծառան և ուրիշ պատմութիւններ:

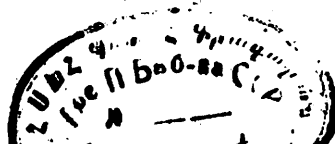
Թ. 2. Սասունցի Գաւիթ՝ 8. Թումանեանի:

Թ. 3. Մըշինները. Ռ. Գաբրիէլեանի:

Թ. 4. Լուսերեսն ու վարդերեսը - Սաքարած աղջիկը՝ Գրիմ եղբայրներու:

Թ. 5. Ուրախ հնակարկաւոր՝ 8. Թումանեանի և Ոսկիէ աղջիկը՝ Լ. Մ. Աղամեանի:

Թ. 6. Մօրը համար՝ Էտմունտոյ Տէ Ամիշիսի:



Զուից ֆրամբ

Զուից ֆրամբ

ԱՂԱԿԻՒ. աշխ. վիպասանութիւն, Հեղ. փ. Մերիմէ:
Թրգմ. Հ. Գր. Ճէրլան: Տպ. 1863, էջ 253 1 20

ԱՂԱՐԹ ԹՈՎԱՐՍԻ ՏՆԱԿԻ. աշխ. վիպասանութիւն
ամերիկեան գերիներու կեանքէն քաղուած, Հեղ. Տե-
կէն Հարիլթ Պէլլը Սթըյ: Թրգմ. Հ. Գրիգ. Մէր-
ճանճան: Տպ. 1854, 1907, 1928 սրբագրուած. էջ 672 3 —

ԱՆԹՈՒՍՄ ՏՐԱՊԻԶՈՆՅԻ. հետաքրքրական վեպ՝
մեր ազգային վերջին աղետին յուշերէն առնուած:
Հեղ. Որ. ֓ոպ Հանրի Պրորոյ: Թրգմ. Հ. Յովհ.
Թորոսեան: Տպ. 1933, էջ 337

ԱՆՆԱ. կամ ՍԵՐ ԾՆՈՂԱԿԱՆ. աշխ. սրտաշարժ
վիպասանութիւն, Հեղ. Տը Մարլէյ: Թրգմ. Հ. Ա. քս.
Գառլէնեան: Տպ. 1882, էջ 207 0 75

ԱՆՈՐ ԵՐԹԱՆՔ. Հեղ. Հինրիկոս Սիւնթիլի: յղ. Բ.
Հ. Աւերիս Յովսէփեան: Տպ. 1915, էջ 62 0 50

ԱՐԱ. ԳԵՂԵՅԻԿ. աշխ. վիպասանութիւն. Հեղինա-
կէն Շամիրամ անուանուած և թարգմանէն՝ Արամ
Գեղեցիկ: Հեղ. Յ. Բարիլի: Թրգմ. Հ. Կոմիտաս
Խաչատրեան: Տպ. 1876, էջ 487

ԱՐՍՈՐԱԿԱՆՔ Ի ՍԻՊԵՐԻԱ. զրաբար վիպասա-
նութիւն: Հեղ. Տեղ. փոթէն: Թրգմ. Գերգ. Եղուարդ
Հիւրմիզեան: Տպ. 1874, էջ 140

ԲԵԼԻՍԱՐԱՅ ԱՐԱՄԻ. զրաբար վիպասանութիւն:
Հեղ. Տիկէն Ժանլի: Թրգմ. Գերգ. Եղուարդ Հիւր-
միզեան: Տպ. 1859, էջ 212

ԲԻԶԶԻՈՒԱ. աշխ. վիպասանութիւն Նարոյէն Առա-
ջին ժամանակակից դէպքէ մը առնուած: Հեղ. Ան-
նէն: Թրգմ. Հ. Գ. Նազարեթեան: Տպ. 1865, էջ 38

ԳԵՆՈՎԱՓԷ. աշխ. ստանաւոր պատկերազարդ վիպա-
սանութիւն Բրիտանացի Գեովորտ Գրոստընի վրայ:
Թարգմանաբար յորինեց Հ. Վրթմանէն Պրոտրեան:
Տպ. 1859, 1858, 1900, 1928, էջ 140

ԵՐԿԻՐԸ ՈՐ ԿԸ ՄԵՆՏԻ. վեպ. Ո. Պազլէնի: Թրգմ.
Հ. Յ. Բոստըլըքեան: Տպ. 1926, էջ 263

ԹՈՎԱԿՈՐ ԱՆՐԱՆՅ. աշխ. վիպասանութիւն: Հեղ.
Էդմոնտ Ալլոյ: Թրգմ. Հ. Ա. Գոնտաքեան: Տպ.
1888, էջ 291

ԼՃԱԿԻՍ ԶԿՆՈՐՍԸ. աշխ. վիպասանութիւն: Վե-
նետիկ լճակին ձկնորսի մը պատմութիւն: Հեղ. Հ.
Յակոբոս Խափերսեան: Տպ. 1873, էջ 188

ԽՕՍԵՅԵԱԼՔ. պատկերազարդ գեղեցիկ պատմական
վիպասանութիւն երկու նշանածներու. (պատմական
մասը զրաբար, իսկ խոսակցութիւնը աշխարհաբար),
2 հատոր: Հեղ. Աղեքսանդր Մանճոնի: Թարգման.
Գերգ. Եղուարդ Հիւրմիզեան: Տպ. 1875, էջ 931

ԿԱՅԼԱԿՆԵՐ. վիպակներ «Բազմալեզ»-էն և «Գե-
ղանք»-էն արտատպուած: Հեղ. Հ. Սիմոն Երեմեան:
Տպ. 1916, էջ 344

ՀԱՅԳԱՐ ԵԿԵՂԵՅԻՆ. աշխ. վեպ ազգային կեանքէ:
Հեղինակ Մեմախոնք Երիկոյրիկ անախ (Հ. Ներ-
սէն Անգրիկեան): Տպ. 1906, էջ 118

ՅՈՎԱՆՔ ԳԵՂԵՅԻԿ. աշխ. վիպասանութիւն: Հեղ.
Պիթոպէ, գաղղիացի: Թրգմ. Հ. Վարդան Շէրմա-
նեան: Տպ. 1857, 1860, էջ 259

ՅՈՎԱՆՔ ԳԵՂԵՅԻԿ. Պետրոսի արքայի Մէլմա-
նովայի թարգմանաբար յարազեց Գեր. Սերովրէ
Դաւթեան: Տպ. 1913, էջ 43

ՆՇԱՆԱԾՆԵՐԸ. աշխ. պատմական վեպ երկու խո-
սակցութիւն, առնուած միջին դարու կեանքէն. գե-
ղեցիկ կերպով նկարագրուած են ժամանակին թաղերը
և իշխանաց ու եկեղեցականաց ազդեցութիւնը մո-
ղովրդեան վրայ: Հեղ. Ա. Մանճոնի: Թրգմ. Հ. Ա.
Գաղիկեան: Տպ. 1927, էջ 764

ՆՈՒՄԱ ՊՈՄՊԻԼԻՈՍ. զրաբ. բարոյական վիպասա-
նութիւն: Հեղ. Յիւրիան, գաղղիացի: Թրգմ. Գերգ.
Եղուարդ Հիւրմիզեան: Տպ. 1853, 1866, էջ 362

ՊՈՂԵԻ ՎԻՐԳԻՆԷ. զրաբ. վիպասանութիւն, պատ-
կերազարդ: Հեղ. Պէրնարտէն Տը Սեն-Քիէն: Թրգմ.
Գերգ. Եղ. Հիւրմիզեան: Տպ. 1860, 1872, էջ 221

ՊՈՂԵԻ ՎԻՐԳԻՆԷ. աշխարհաբար: Թրգմ. Մանուկ
Տէր Աստուածատրեան: Տպ. 1846, 1859, 1894,
1930, էջ 226:

ՋՐՀԵՂԵՂԸ. ձգել վիպասանութիւն լիակաւ պատ-
մութիւնէն առնուած, 2 հատոր: Հեղ. Սէնթիէլի:
Թրգմ. Հ. Ա. Գոնտաքեան: Տպ. 1913, (Ա. հատոր
էջ 696, Բ. հատոր էջ 559) 3 —

ՌՈՊԵՆՍՈՆԻ ԱՐԿԱՆՔ. աշխ. վիպասանութիւն:
Հեղ. Հէֆուէ, անգղիացի: Թրգմ. Հ. Միշաս Բժըլ-
կեան: Տպ. 1817, 1858, 1875, 1886, 1911, էջ 439 1 50

ՍԵԻ ԷՋՐ. աշխ. վիպակներ հայ կեանքէ: Հեղ. Հ.
Միլարի Պատուրեան: Տպ. 1919, էջ 249 1 —

ՍՐՈՎ ՈՒ ՀՐՈՎ. աշխ. 4 հատոր պատմական վի-
պասանութիւն Լիւստանի ու Թալմարաց ու խա-
ղաքներու կեանքէն առնուած: Հեղ. Հինրիկոս Սիւն-
թիլի: Լիակաւ: Թրգմ. Հ. Ա. Գոնտաքեան: Տպ.
1906, էջ 1438 4 50

ՎԵՍԵԱՆ ԿՈՅՍ. աշխ. պատմական վիպասանու-
թիւն: Նիւթը Բրիտանեան թանաքին դարու
կեանքէն առնուած: Տպ. 1898, էջ 377 2 —

ՏԱԳՆԱՊԸ. աշխարհաբար վեպ. Հեղ. Հ. Սիմոն Երե-
մեան: Տպ. 1904 — —

ՏԵԼԵՄԱՔ ԿԱՄ ԱՐԿԱՐ ՏԵԼԻՄԱՐԱՅ. զրաբ. պատ-
մական վիպասանութիւն. Ոգիստի որդւոյն ճանա-
պարհորդութիւնը և գործերը կը պատմէ: Հեղ. Ֆե-
նիստ, Արքայ. Բամպիլի: Թրգմ. Հ. Մանուէլ
Զախարիան: Տպ. 1826 — —

— ՆՈՅՆԷ. յետոյ թարգմանեց Գերգ. Եղուարդ
Հիւրմիզեան: Տպ. 1850, 1864, 1882, 1900, էջ 692 3 80

ՏՈՒՐԿԻՆ. աշխ. վիպասանութիւն հին ազգային կեան-
քէ. պատկերազարդ: Հեղ. Հ. Սիմոն Երեմեան: Տպ.
1902, էջ 82 1 50

ՏՕՆԱՍԻՆԷ. աշխ. վիպասանութիւն: Հեղ. Ունէ
Պազլէն: Թրգմ. Հ. Ա. Գոնտաքեան: Տպ. 1912,
էջ 251 1 50

ՓԱՔԻՈՒԱ ԿԱՄ ՄՈՐՐԵՐԻԿԻԱՅ ԳԵՐԵԶՄԱՆԱԳ ՆԻԿ-
ղեցի. աշխ. պատմական վիպասանութիւն սրուն մէջ
կը նկարագրուի հին Բրիտանիոյ կենցաղավարու-
թիւնը սրուն կը բնակէին Նովմայ գնտազամբան.
նկրուն մէջ: Հեղ. Ուալդէն Կարգինալ, Անգղիացի:
Թրգմ. Գ. Դաս Մ.—Ուալդէնի վարժարանի ա-
շակերտաց: Տպ. 1857, էջ 691 2 —

ՓԱՆ, ՄԻՔԱՅԷԼ ՎՈՒՆՏԻՈՎՍԻ. պատմական
վեպ Լիւստանի կեանքէն առնուած: Հեղ. Հ. Սիւնթիլի:
վեպ: Թրգմ. Հ. Անանիա Գոնտաքեան: 2 հատոր:
Տպ. 1914 4 —

ՖԻԼԻԶԷ ՌՈՊՈՒՆ ՎԵՐՋԻՆ ՎՈՅՐԿԵԱՆՆԵՐ. աշխ.
սրտաշարժ պատմ. Ուալդէն անունով մահապարտին:
Հեղ. Ուալմիլի, Խաղաղի Խառատաբար: Թրգմ. Հ.
Ուալդէլ թրեանց: Տպ. 1850, էջ 136 0 50

ԱՁԳ

1. Գիները նշանակուած են միայն թղթակազմի (brochure) համար. իսկ կազմերու գիներն առանձին կը հաշուուին՝ կազմի տեսակին և զրեքերու մեծութեան հա- մեմատ:
2. Ո՛ր և ինչ յանձնարարութիւն կը կատարուի կան- իիկ մճարմամբ, յէրով կամ ապահովագրուած նամակով զրկուած թղթագրամով:
3. Գրեքերու գիները նշանակուած են ոսկի կամ գոշի- ցերակաւ Ֆրանքով. կ'ընդունին նաեւ համարէք Լիւրա, Տուրա, Սրերիլի և Ֆրանք:
4. Հանապարհի, ծրարման և յանձնարարեալի (re- commandé) ծախքը միշտ ապագորդին վրայ կը հա- շուուի:
5. Գրեքերը կը զրկուին վտանգաւ (à risque) աղբա- պրոդին և հապարանիս վարչութիւնը պատասխանատու է անոնց կորստեան:



Գիմել Ուղղակի

Imprimerie Arménienne

St. Lazare

VENISE (Italie)

digitised by